

BOSTITCH®

Instruction manual
Manuel d'instructions
Manual de instrucciones

PN50

Mini Impact Nailer

Mini Cloueuse à Percussion Mini Clavadora de Impacto

WWW.BOSTITCH.COM

If you have any questions or comments, contact us,
Por tuote question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.
1-800-556-6696

Part # 186190 contains all o-rings necessary to service this tool.
9R215666

02/17

ENGLISH

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

(Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, may result in property damage.

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

MINI IMPACT NAILER

Safety instructions

WARNING: EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury. The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. **NOTE:** Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

CAUTION: Additional Safety Protection will be required in some environments. For example, the working area may include exposure to noise level which can lead to hearing damage. The employer and user must ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area. Some environments will require the use of head protection equipment. When required, the employer and user must ensure that head protection conforming to ANSI Z89.1 is used.

WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a BOSTITCH factory service center or a BOSTITCH authorized service center. Always use identical replacement parts.

Additional Warnings

- Place nail into tool only after air source is fully connected.
- Never use this tool in a manner that could cause a fastener to be directed toward the user or others in the work area.
- Do not use the tool as a hammer.
- Never carry the tool by the air hose.
- Do not alter or modify this tool from the original design or function without approval from BOSTITCH.
- Do not operate this tool if it does not contain a legible WARNING LABEL.
- Do not continue to use a tool that leaks air or does not function properly. Notify your nearest BOSTITCH representative if your tool continues to experience functional problems.

Air Supply And Connections

WARNING: Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.

WARNING: Do not use supply sources which can potentially exceed 200 P.S.I.G. as tool may burst, possibly causing injury.

WARNING: The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected possibly causing injury.

WARNING: Always disconnect air supply: 1.) Before making adjustments; 2.) When servicing the tool; 3.) When clearing a jam; 4.) When tool is not in use; 5.) When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

Hoses

Air hoses should have a minimum of 150 p.s.i. (10.6 kg/cm²) working pressure rating or 150 percent of the maximum pressure that could be produced in the air system. The supply hose should contain a fitting that will provide "quick disconnecting" from the male plug on the tool.

Regulator

A pressure regulator with an operating pressure of 0 - 125 p.s.i. (0 - 8.79 kg/cm²) is required to control the operating pressure for safe operation of this tool.

Operating Pressure

80 to 100 p.s.i.g. (5.6 to 7.0 kg/cm²)

Select the operating pressure within this range for best fastener performance.

Fig. A

- 1 Nose
- 2 Body
- 3 Air fitting

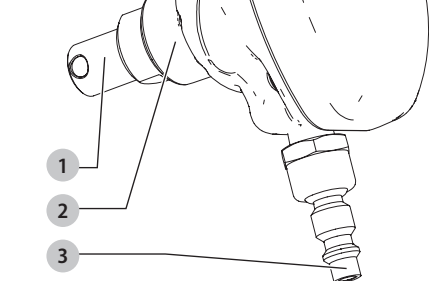
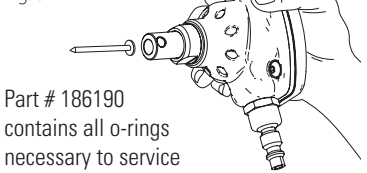


Fig. B



Part # 186190 contains all o-rings necessary to service this tool.

Thank you for choosing BOSTITCH! To register your new product, go to: www.bostitch.com/register.
OPERATING INSTRUCTION, SERVICE CENTERS AND GUARANTEE POLICY.
▲ WARNING: READ THIS INSTRUCTION BEFORE USING THE PRODUCT.

DO NOT EXCEED THIS RECOMMENDED OPERATING PRESSURE.

COMPONENTS (FIG. A)

WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

Refer to Figure A for a complete list of components.

Intended Use

This pneumatic impact nailer is designed for professional nailing applications.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This impact nailer is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

OPERATION (FIG. B)

WARNING: Always handle the tool with care:

- Never engage in horseplay;
- Keep others a safe distance from the tool while tool is in operation as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

WARNING: Do not drive fasteners on top of other fasteners or with the tool at an overly steep angle as this may cause deflection of fasteners which could cause injury.

WARNING: Do not drive fasteners close to the edge of the work piece as the wood may split, allowing the fastener to be deflected possibly causing injury.

WARNING: This nailer produces SPARKS during operation. NEVER use the nailer near flammable substances, gases or vapors including lacquer, paint, benzine, thinner, gasoline, adhesives, mastics, glues or any other material that is -- or the vapors, fumes or byproducts of which are -- flammable, combustible or explosive. Using the nailer in any such environment could cause an EXPLOSION resulting in personal injury or death to user and bystanders.

WARNING: Inspect workpiece and work area carefully for hidden wiring or gas lines. Driving fasteners into live wires or gas lines could result in electrical shock, fire or explosion.

1. Place nail into tool only after air source is fully connected.
2. Hold tool as shown.
3. Position nail in line with desired fastening direction. Gently push nailer against nail head to activate. The nailer will automatically stop when the nail is driven completely.
4. Drive fasteners into work surface only; never into materials too hard to penetrate.

NOTE: If the tool is dropped after the air supply is shut off, the internal cycling mechanism may assume mid-cycle position. When resupplied with air, the tool will remain inoperative and leak air. To reset the internal valve, abruptly slap the tool cap with the palm of the hand to jar the valve into proper position.

MAINTENANCE

WARNING: When working on air tools, note the warnings in this manual and use extra care evaluating problem tools.

Replacement Parts

BOSTITCH replacement parts are recommended. Do not use modified parts or parts which will not give equivalent performance to the original equipment. When repairing a tool, make sure the internal parts are clean and lubricated. Use Magna-Lube or equivalent on all "O"-rings. Coat each "O"-ring with LUBE before assembling. Use a small amount of oil on all moving surfaces and pivots. After reassembly add a few drops of BOSTITCH Air Tool Lubricant through the air line fitting before testing.

Lubrication

Frequent, but not excessive, lubrication is required for best performance. Add oil during use into the air fitting on the tool once or twice a day. Only a few drops of oil at a time is necessary. Use BOSTITCH Air Tool Lubricant or equivalent. Do not use detergent oil or additives as these lubricants will cause accelerated wear to the seals and bumpers in the tool, resulting in poor tool performance and frequent tool maintenance.

Cold Weather Operation

Near and below freezing, the moisture in the air line may freeze and prevent tool operation. Do not store tools in a cold weather environment to prevent frost or ice formation on the tools operating valves and mechanisms that could cause tool failure. We recommend the use of BOSTITCH WINTER FORMULA air tool lubricant or permanent antifreeze (ethylene glycol) as a cold weather lubricant.

NOTE: Some commercial air line drying liquids are harmful to "O"-rings and seals - do not use these low temperature air dryers without checking compatibility.

LIMITED WARRANTY

U.S. and Canada Only

BOSTITCH, L.P. warrants to the original retail purchaser that the product purchased is free from defects in material and workmanship, and agrees to repair or replace, at BOSTITCH's option, any defective BOSTITCH branded pneumatic stapler or nailer for a period of seven (7) years from date of purchase (one (1) year from the date of purchase for compressors and tools used in production applications). Warranty is not transferable. Proof of purchase date required. This warranty covers only damage resulting

FRANÇAIS

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

(Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant aucun risque de dommages corporels mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des risques de dommages matériels.

AVERTISSEMENT! lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

MINI CLOUEUSE À PERCUSSION

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT : une PROTECTION OCULAIRE à la fois FRONTALE et LATÉRALE, conforme aux spécifications ANSI et offrant protection contre les particules volantes devrait être SYSTÉMATIQUEMENT portée par l'utilisateur et toute personne présente sur l'aire de travail lors de la connexion de cet outil à de l'air comprimé ou de son chargement, utilisation et entretien. Une protection oculaire est requise pour se protéger contre les possibilités de fixations ou de débris volants, qui pourraient poser des risques de lésions oculaires graves. L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer qu'une protection oculaire adéquate est portée. La protection oculaire doit être conforme aux exigences ANSI Z87.1 de l'American National Standards Institute (Institut Américain de Normes Nationales) et offrir une protection à la fois frontale et latérale. **REMARQUE :** les lunettes sans protections latérales et les écrans faciaux simples n'offrent pas une protection adéquate.

ATTENTION : un dispositif de protection supplémentaire pourra être requis dans certains environnements. Par exemple, l'aire de travail pourra inclure une exposition à un niveau de décibels élevé pouvant causer des dommages auditifs. L'employeur et l'utilisateur devront s'assurer que toute protection auditive nécessaire soit offerte et utilisée par l'utilisateur et toute autre personne présente sur l'aire de travail. Pour certains environnements, l'utilisation d'un casque de protection sera nécessaire. Lorsque c'est le cas, l'employeur et l'utilisateur devront s'assurer que le casque de protection est en conformité avec la norme ANSI Z89.1.

AVERTISSEMENT : les scies, meules, ponceuses, perceuses et autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'état californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs pour le système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- le plomb dans les peintures à base de plomb;
- la silice cristallisée dans les briques et le ciment ou autres articles de maçonnerie; et
- l'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant le matériel de sécurité conforme, tel un masque antipoussières, spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

Limiter toute exposition prolongée aux poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité de construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer à l'eau savonneuse les parties du corps exposées. Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques dangereux.

AVERTISSEMENT : pour assurer votre SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, maintenance et tout réglage (y compris l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) doivent être effectués par un centre de réparation en usine BOSTITCH ou un centre de réparation agréé BOSTITCH. Utiliser systématiquement des pièces de rechange d'origine.

Avertissements additionnels

- Insérer les clous dans l'outil seulement une fois que la source d'air a été pleinement connectée.
- Lors de l'utilisation de cet outil, ne jamais pointer une fixation vers l'utilisateur ou vers toute autre personne sur l'aire de travail.
- Ne pas utiliser l'outil comme marteau.
- Ne pas transporter l'outil par son tuyau à air.
- Ne pas altérer ou modifier le concept original de cet outil ou sa fonction sans l'approbation de BOSTITCH.
- Ne pas utiliser cet outil s'il ne comporte aucune ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT lisible.
- Ne pas continuer à utiliser cet outil en cas de fuites d'air ou s'il ne fonctionne pas correctement. Contacter votre représentant BOSTITCH le plus proche si des problèmes fonctionnels de l'outil persistent.

Air comprimé et connexions

AVERTISSEMENT : ne pas utiliser d'oxygène, de gaz combustible ou de gaz en bouteilles comme source d'alimentation pour cet outil, car ce dernier pourrait exploser et poser des risques de dommages corporels.

AVERTISSEMENT : ne pas utiliser de sources d'alimentation pouvant excéder 200 PSI, car l'outil pourrait exploser et poser des risques de dommages corporels.

AVERTISSEMENT : le connecter sur cet outil ne devrait pas retenir la pression lorsque l'air comprimé est déconnecté. Si une buse inadéquate est utilisée, l'outil pourra retenir de l'air après déconnexion et enfoncer alors un clou même après la déconnexion de la ligne d'air, et poser des risques de dommages corporels.

AVERTISSEMENT : déconnecter systématiquement l'outil de l'air comprimé : 1.) Avant tout réglage; 2.) Avant tout entretien de l'outil; 3.) Avant d'éliminer un clou coincé; 4.) Après utilisation de l'outil; 5.) Avant de se déplacer sur une aire de travail différente, car il y a un risque d'activation accidentelle de l'outil et de dommages corporels.

Tuyaux

Les tuyaux à air devraient résister à une pression de service nominale de 150 psi (10,6 kg/cm²) ou 150 pour cent de la pression maximum pouvant être produite par le dispositif à air. Le tuyau d'alimentation devrait être équipé d'une buse à « déconnexion rapide » de la fiche mâle de l'outil.

Régulateur

Un régulateur de pression avec une pression de service de 0-125 psi (0 - 8,79 kg/cm²) est nécessaire pour contrôler la pression de service en toute sécurité avec cet outil.

Pression de service

80 à 100 p.s.i.g. (5,6 à 7,0 kg/cm²)

Choisissez la pression de service la plus adaptée pour optimiser les performances de la cloueuse.

E PAS EXCÉDER LA PRESSION DE SERVICE RECOMMANDÉE ICI.

Description (FIG. A)

AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants, car il y a des risques de dommages corporels ou matériels.

Reportez-vous à la Figure A pour obtenir la liste complète des composants.

Usage prévu

Cette cloueuse à percussion pneumatique a été conçue pour le clouage professionnel.

NE PAS l'utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cette cloueuse à percussion est un outil électrique de professionnel.

Fig. A

- 1 Nez
- 2 Corps
- 3 Buse à air

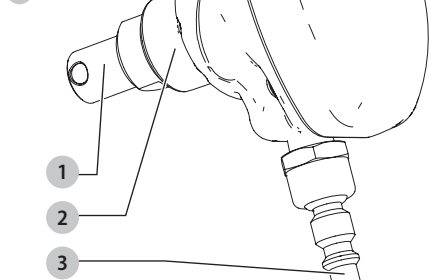
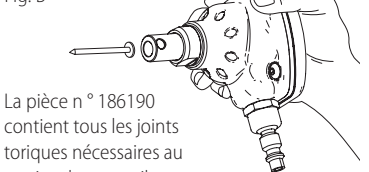


Fig. B



La pièce n° 186190 contient tous les joints toriques nécessaires au service de cet outil.

Merci d'avoir choisi BOSTITCH!

Consulter le site Web: www.bostitch.com/register.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT, CENTRES DE SERVICE ET POLITIQUE DE GARANTIE.

▲ AVERTISSEMENT: LISEZ CETTE INSTRUCTION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

NE PAS la laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

UTILISATION (FIG. B)

AVERTISSEMENT : manipuler systématiquement l'outil avec prudence :

- Ne jamais chahuter avec l'outil;
- Maintenir les autres à une distance sécuritaire de l'outil pendant son utilisation, car un déclenchement accidentel pourrait se produire, et poser des risques de dommages corporels.

AVERTISSEMENT : ne pas enfoncer une attache sur une autre ou alors que l'outil se trouve à un angle d'inclinaison trop prononcé, car l'attache pourrait être déviée et poser des risques de dommages corporels.

AVERTISSEMENT : ne pas enfoncer d'attaches sur l'arrête d'une pièce à travailler, car le bois pourrait éclater, et l'attache pourrait être déviée et poser des risques de dommages corporels.

AVERTISSEMENT : ces clouuses produisent des ÉTINCELLES pendant l'utilisation. NE JAMAIS utiliser la cloueuse à proximité de substances, gaz ou vapeurs inflammables, y compris les laques, benzines, peintures, diluants, carburants, adhésifs, mastics, colles ou tout autre matériau (ou leurs vapeurs, émanations ou sous-produits) inflammables, combustibles ou explosifs. L'utilisation de la cloueuse dans un tel environnement pose des risques d'EXPLOSION avec risques de dommages corporels ou de mort à l'utilisateur et aux tiers présents.

AVERTISSEMENT : vérifier soigneusement que la pièce à travailler et l'aire de travail ne comportent aucun câblage ni aucune ligne de gaz dissimulés. Enfoncer des clous dans des fils sous tension ou des lignes de gaz pose des risques de chocs électriques, d'incendie ou d'explosion.

1. Insérez les clous dans l'outil seulement une fois que la source d'air a été pleinement connectée.
2. Maintenez l'outil comme illustré.
3. Positionnez le clou dans l'alignement du clouage désiré. Appuyez légèrement la cloueuse contre la tête du clou pour l'activer. La cloueuse s'arrêtera automatiquement lorsque le clou sera complètement enfoncé.
4. N'enfonchez des clous que dans des surfaces de travail, jamais dans des matériaux trop durs pour être pénétrés. **REMARQUE :** si l'outil fait une chute après l'arrêt de l'air comprimé, le mécanisme interne pourra demeurer à mi-course. Lorsque l'air sera reconnecté, l'outil ne pourra alors redémarrer et il y aura des fuites d'air. Pour réinitialiser la soupape interne, donner un coup brusque sur le capot de l'outil avec la main pour remettre la soupape sur la bonne position.

MAINTENANCE

ATTENTION : Alors que l'on travaille avec des outils pneumatiques, il est important de tenir compte des avertissements contenus dans le guide d'utilisation et d'évaluer soigneusement tout problème pouvant affecter l'outil.

Pièces de rechange

Il est recommandé d'utiliser des pièces de rechange BOSTITCH. N'utilisez aucune pièce modifiée ou des pièces qui ne produiront pas des performances équivalentes à celles d'origine. Lors de la réparation de l'outil, assurez-vous que les pièces internes sont propres et lubrifiées. Utilisez du Magna-Lube ou son équivalent sur tous les joints toriques. Enduisez chaque joint torique de graisse avant réassemblage. Déposez une petite quantité d'huile sur toutes les parties mobiles et sur tous les axes. Après réassemblage, ajoutez quelques gouttes de lubrifiant d'outils pneumatiques BOSTITCH dans la buse de la conduite d'air avant de tester l'outil.

Lubrification

Un graissage fréquent, mais non excessif optimisera les performances. Ajoutez de l'huile pendant l'utilisation de l'outil dans la buse d'air de l'outil une ou deux fois par jour. Quelques gouttes d'huile à la fois suffiront. Utilisez le lubrifiant à outils pneumatiques BOSTITCH, ou son équivalent. N'utilisez aucune huile détergente ni aucun additif, car ces lubrifiants accéléreront l'usure des joints et des pare-chocs de l'outil, et réduiront les performances de l'outil tout en augmentant ses besoins d'entretien.

Utilisation par temps froids

À des températures proches ou inférieures à zéro, l'humidité dans la conduite d'air pourra geler et rendre l'outil inopérant. N'entrez pas jamais les outils dans un environnement froid pour prévenir toute formation de gel ou glace sur les soupapes ou les mécanismes de l'outil pouvant occasionner sa défaillance. Comme lubrifiant par temps froids, nous vous recommandons l'utilisation de la FORMULE HIVER BOSTITCH de lubrifiants à outils pneumatiques ou un antigel permanent (éthylène glycol).

REMARQUE : certains séchoirs de liquides de conduites d'air commerciaux sont nocifs pour les joints toriques ou autres joints. Ne pas utiliser ces séchoirs à air, à faibles températures sans vérifier leur compatibilité.

GARANTIE LIMITÉE

É.-U. et Canada seulement

BOSTITCH, L.P. garantit à l'acheteur initial du produit que ce dernier est dépourvu de tout vice de matière ou de fabrication, et s'engage à réparer ou à remplacer, à la discrétion de BOSTITCH, toute agrafeuse ou cloueuse pneumatique BOSTITCH pendant une période de sept (7) ans, à compter de la date d'achat; et pendant un (1) an à compter de la date d'achat pour les compresseurs et les outils utilisés dans le cadre d'applications productives. La garantie n'est pas transférable. Une preuve de la date d'achat pourra être requise. Cette garantie couvre seulement les dommages résultant de vice de matière ou de fabrication. Elle ne couvre pas les conditions ou dysfonctionnements résultant d'une usure normale, de négligence, d'abus, d'accidents ou de réparations tentées ou effectuées par tout tiers autre que notre centre de réparation national ou tout centre de service après-vente agréé. Les lames de l'enfonceur, pare-chocs, joints toriques, pistons et segments de piston sont considérés comme des pièces d'usure normale. Pour optimiser les performances de votre outil BOSTITCH, utiliser systématiquement des pièces de rechange et des fixations BOSTITCH.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONFORMITÉ À DES FINS PARTICULIÈRES. BOSTITCH NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT.

Certains états ou pays n'autorisent aucune limitation quant à la durée de cette garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de garantie contre tout préjudice accessoire ou indirect, aussi il se peut que les limitations ou exclusions susdites ne vous soient pas applicables. Cette garantie vous confère des droits légaux particuliers, mais vous pouvez aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'un pays à l'autre.

Pour bénéficier des services de garantie aux É.-U., renvoyer le produit accompagné de sa preuve d'achat, au centre américain de service après-vente indépendant agréé BOSTITCH, national ou régional. Aux États-Unis, veuillez appeler le 1-800-556-6696 ou visiter notre site www.bostitch.com pour obtenir l'adresse la plus proche. Au Canada, veuillez appeler le 800-567-7705 ou visiter le site www.bostitch.com.

Definiciones: Símbolos y palabras de alerta de seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

- PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.
- ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.
- ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.
- (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.
- AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse puede resultar en **daños a la propiedad**.

- AVERTISSEMENT! lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives.** Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.
- AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

MINI CLAVADORA DE IMPACTO

Instrucciones de seguridad

- ADVERTENCIA:** El operador y otras personas en el área de trabajo SIEMPRE deben llevar PROTECCIÓN OCULAR que cumpla con las especificaciones del ANSI y proporcione protección contra partículas despedidas de la parte DELANTERA Y LATERAL al conectar con el suministro de aire, cargar, operar o reparar esta herramienta. Se requiere protección ocular para proteger contra las fijaciones y los residuos despedidos, los cuales podrían causar graves lesiones oculares. El empleador y/o usuario debe asegurarse de que se use protección ocular adecuada. El equipo de protección ocular debe ajustarse a los requisitos del American National Standards Institute (Instituto Nacional Americano de Normalización), ANSI Z87.1 y proporcionar protección frontal y lateral. NOTA: Lentes sin protección lateral y protectores faciales solamente no proporcionan una protección adecuada.
- ATENCIÓN:** En algunos entornos se requiere protección de seguridad adicional. Por ejemplo, el área de trabajo puede incluir la exposición a un nivel de sonido que puede provocar daño auditivo. El empleador y usuario deben asegurarse de que se proporcione la protección auditiva necesaria y de que sea utilizada por el operador y otras personas en el área de trabajo. En algunos entornos se exigirá el uso de equipo de protección para la cabeza. Cuando sea necesario, el empleador y el usuario deben asegurarse de que se utilice la protección para la cabeza que se ajuste a la norma ANSI Z89.1



- ADVERTENCIA:** Parte del polvo generado al lijar, serrar, esmerilar y taladrar, así como al realizar otras actividades de construcción, contiene sustancias químicas que, según el Estado de California, causan cáncer, defectos de nacimiento u otras afecciones reproductivas. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:
 - plomo procedente de pinturas a base de plomo,
 - sílice cristalina procedente de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
 - arsénico y cromo procedentes de madera tratada químicamente.

El riesgo de estas exposiciones varía, dependiendo de la frecuencia con que realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas, trabaje en una zona bien ventilada y utilice un equipo de seguridad aprobado, como máscaras antipolvo que estén diseñadas específicamente para filtrar las partículas microscópicas.

- Evite el contacto prolongado con el polvo generado al lijar, serrar, esmerilar y taladrar, así como al realizar otras actividades de construcción. Utilice ropa protectora y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** El permitir que el polvo le entre en la boca o los ojos o que permanezca sobre la piel puede favorecer la absorción de productos químicos nocivos.
- ADVERTENCIA:** Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (incluyendo la inspección y el cambio de las escobillas, cuando corresponda) deben realizarse por un centro de servicio de fábrica o un centro de servicio autorizado BOSTITCH. Utilice siempre repuestos idénticos.

Advertencias adicionales

- Ponga el clavo en la herramienta solamente después de que la fuente de aire esté totalmente conectada.
- No use nunca esta herramienta de manera que pueda hacer que una fijación se dirija hacia el usuario u otras personas en el área de trabajo.
- No utilice la herramienta como un martillo.
- No transporte nunca la herramienta sujetándola por la manguera de aire.
- No altere ni modifique esta herramienta del diseño o función originales sin la aprobación de BOSTITCH.
- No opere esta herramienta si no contiene una ETIQUETA DE ADVERTENCIA legible.
- No continúe utilizando una herramienta que tenga fugas de aire o que no funcione bien. Informe a su representante de BOSTITCH más cercano si su herramienta sigue teniendo problemas de funcionamiento.

Suministro de aire y conexiones

- ADVERTENCIA:** No utilice oxígeno, gases combustibles o gases envasados como fuente de alimentación para esta herramienta, ya que ésta puede explotar y posiblemente causar lesiones.
- ADVERTENCIA:** No use fuentes de suministro que puedan exceder potencialmente 200 P.S.I.G. ya que la herramienta podría explotar y posiblemente ocasionar lesiones.
- ADVERTENCIA:** El conector de la herramienta no debe mantener la presión cuando el suministro de aire esté desconectado. Si se utiliza una conexión incorrecta, la herramienta puede permanecer cargada con aire después de desconectarla y por tanto podrá clavar una fijación, incluso después de que la línea de aire esté desconectada, posiblemente ocasionando una lesión.
- ADVERTENCIA:** Desconecte siempre el suministro de aire: 1.) Antes de realizar ajustes; 2.) Al reparar la herramienta; 3.) Al despejar un atasco; 4.) Cuando la herramienta no esté utilizándose; 5.) Al trasladarse a un área de trabajo diferente, ya que puede producirse una puesta en marcha accidental, que posiblemente cause lesiones.

Mangueras

Las mangueras de aire deben tener una capacidad de presión de trabajo mínima de 150 p.s.i. (10,6 kg/cm²) o 150 por ciento de la presión máxima que podría producirse en el sistema de aire. La manguera de suministro debería contener una conexión que proporcione una "desconexión rápida" del conector macho de la herramienta.

Regulador

Se requiere un regulador de presión con una presión de operación de 0 - 125 p.s.i. (0 - 8,79 kg/cm²) para controlar la presión de operación para un funcionamiento seguro de esta herramienta.

Presión de operación

De 80 a 100 p.s.i.g. (de 5,6 a 7,0 kg/cm2)

Seleccione la presión de operación dentro de este rango para un mejor funcionamiento de las fijaciones.

NO SUPERE ESTA PRESIÓN DE OPERACIÓN RECOMENDADA.

COMPONENTES (FIG. A)

- ADVERTENCIA:** Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones corporales o daños.

Consulte la Figura A para obtener una lista completa de los componentes.

Uso debido

Esta clavadora neumática de impacto está diseñada para aplicaciones de clavado profesionales.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta clavadora de impacto es una herramienta eléctrica profesional.

Fig A

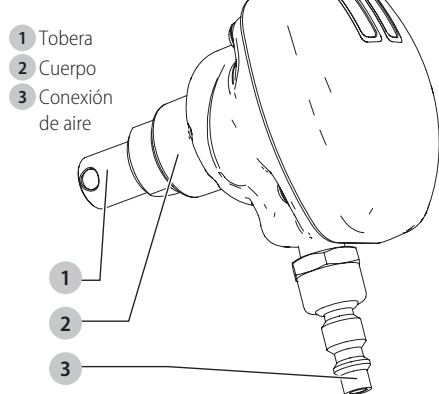


Fig. B



La pieza # 186190 contiene todas las juntas tóricas necesarias para reparar esta herramienta.

Gracias por elegir BOSTITCH usted!
Para registrar su nuevo producto, visite: www.bostitch.com/register.
INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA.
▲ ADVERTENCIA: LEÁS E ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

NO permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia utilizando esta herramienta, deberá ser supervisado.

OPERACIÓN (FIG. B)

- ADVERTENCIA:** Maneje siempre la herramienta con cuidado.
 - No juegue nunca con la herramienta;
 - Mantenga a otras personas a una distancia segura de la herramienta mientras la herramienta esté en operación puesto que puede ocurrir una puesta en marcha accidental, que posiblemente cause una lesión.
- ADVERTENCIA:** No clave encima de otros clavos o con la herramienta en un ángulo demasiado inclinado, ya que esto puede causar una desviación de los clavos, lo cual puede ocasionar lesiones.
- ADVERTENCIA:** No clave cerca del borde de la pieza de trabajo, ya que la madera puede rajarse y permitir que el clavo se desvíe y ocasione una posible lesión.
- ADVERTENCIA:** Esta clavadora produce CHISPAS durante el funcionamiento. NUNCA utilice la clavadora cerca de sustancias, gases o vapores inflamables, incluidos laca, pintura, bencina, disolvente, gasolina, adhesivos, masilla (mastique), gomas de pegar u otro material que sean o cuyos vapores, gases o derivados sean inflamables, combustibles o explosivos. Utilizar la clavadora en cualquier entorno de este tipo podría causar una EXPLOSIÓN que resulte en lesiones personales o muerte del usuario y de las personas circunstantes.
- ADVERTENCIA:** Inspeccione la pieza de trabajo y el área de trabajo con cuidado para asegurarse de que no haya instalaciones eléctricas o líneas de gas ocultas. Clavar fijaciones en cables bajo tensión o líneas de gas podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o explosión.

1. Ponga el clavo en la herramienta solamente después de que la fuente de aire esté totalmente conectada.
2. Sujete la herramienta como se muestra.
3. Coloque el clavo en línea con la dirección de fijación deseada. Empuje suavemente la clavadora contra la cabeza del clavo para activarla. La clavadora se detendrá automáticamente cuando el clavo se haya clavado completamente.
4. Clave fijaciones solamente en la superficie de trabajo; nunca en materiales que sean demasiado duros para penetrar.
 - NOTA:** Si se cae la herramienta después de que se cierre el suministro de aire, el mecanismo de ciclo interno puede asumir una posición de mitad de ciclo. Cuando se le vuelva a suministrar aire, la herramienta seguirá sin funcionar y tendrá fugas de aire. Para reconfigurar la válvula interna, golpee abruptamente la tapa de la herramienta con la palma de la mano para sacudir la válvula hasta que adopte la posición adecuada.

MANTENIMIENTO

- ADVERTENCIA:** Al trabajar en herramientas neumáticas, observe las advertencias que figuran en este manual y tenga especial cuidado al evaluar las herramientas problemáticas.

Repuestos

Se recomiendan repuestos BOSTITCH. No use piezas modificadas o piezas que no proporcionen un rendimiento equivalente al equipo original. Al reparar una herramienta, asegúrese de que las piezas internas estén limpias y lubricadas. Use Magna-Lube o un equivalente en todas las juntas tóricas. Aplique LUBE en cada junta tórica antes de ensamblarlas. Utilice una pequeña cantidad de aceite en todas las superficies móviles y pivotes. Después del reensamblaje agregue unas cuantas gotas de Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH a lo largo de la conexión de la línea de aire antes de realizar una prueba.

Lubricación

Se requiere una lubricación frecuente, pero no excesiva, para un mejor rendimiento. Cuando esté utilizándose la herramienta añada aceite en la conexión de aire una o dos veces al día. Solo se necesitan unas cuantas gotas de aceite a la vez. Use el Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH o un equivalente. No utilice aceite detergente ni aditivos, ya que estos lubricantes provocarán un desgaste acelerado en las juntas y los parachoques de la herramienta, que resultará en un bajo rendimiento de la herramienta y en frecuentes mantenimientos de la misma.

Funcionamiento en climas fríos

A temperaturas cerca del punto de congelación o bajo cero, la humedad en la línea de aire puede congelarse e impedir el funcionamiento de la herramienta. No guarde herramientas en un entorno con clima frío para evitar la congelación o formación de hielo en las válvulas y mecanismos de funcionamiento de la herramienta que puedan ocasionar una falla de la herramienta. Recomendamos el uso del lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH FÓRMULA DE INVIERNO o anticongelante permanente (etilenglicol) como lubricante para temperaturas frías.

NOTA: Algunos líquidos de secado de línea de aire comerciales son perjudiciales para las juntas tóricas o sellos; no utilice estos secadores de aire de baja temperatura sin comprobar la compatibilidad.

GARANTÍA LIMITADA.

EE.UU. y Canadá solamente

BOSTITCH, L.P. garantiza al comprador minorista original que el producto comprado no tiene defectos de material y mano de obra y acepta reparar o reemplazar, a elección de BOSTITCH, toda engrapadora o clavadora neumática de la marca BOSTITCH por un período de siete (7) años a partir de la fecha de compra, un (1) año a partir de la fecha de compra para compresores y herramientas utilizadas en aplicaciones de producción). La garantía no es transferible. Se requiere la fecha de la prueba de compra. Esta garantía cubre solamente los daños ocasionados por los defectos de material o mano de obra; no cubre las condiciones o fallas que resulten del uso normal, la negligencia, el abuso, accidentes o reparaciones intentadas o realizadas por otros que no sean nuestro centro nacional de reparaciones o los centros de servicio de garantía autorizados. Las hojas de la guía, los parachoques, las juntas tóricas, los pistones y los anillos de pistones se consideran piezas de desgaste normal. Para un rendimiento óptimo de su herramienta BOSTITCH utilice siempre fijaciones y repuestos genuinos BOSTITCH.

ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN FIN PARTICULAR. BOSTITCH NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE.

Algunos estados y países no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, así que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no aplicarse a usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted también puede tener otros derechos que varían de un estado a otro o de un país a otro.

Para obtener un servicio de garantía en los EE.UU. devuelva el producto, junto con la prueba de compra, al Centro de Servicio de Garantía Autorizado Independiente Nacional o Regional BOSTITCH de los EE.UU. En los EE.UU. puede llamar al 1-800-556-6696 o visitar www.BOSTITCH.com para obtener la ubicación que le resulte más conveniente. En Canadá llámenos al 800-567-7705 o visite www.BOSTITCH.com